



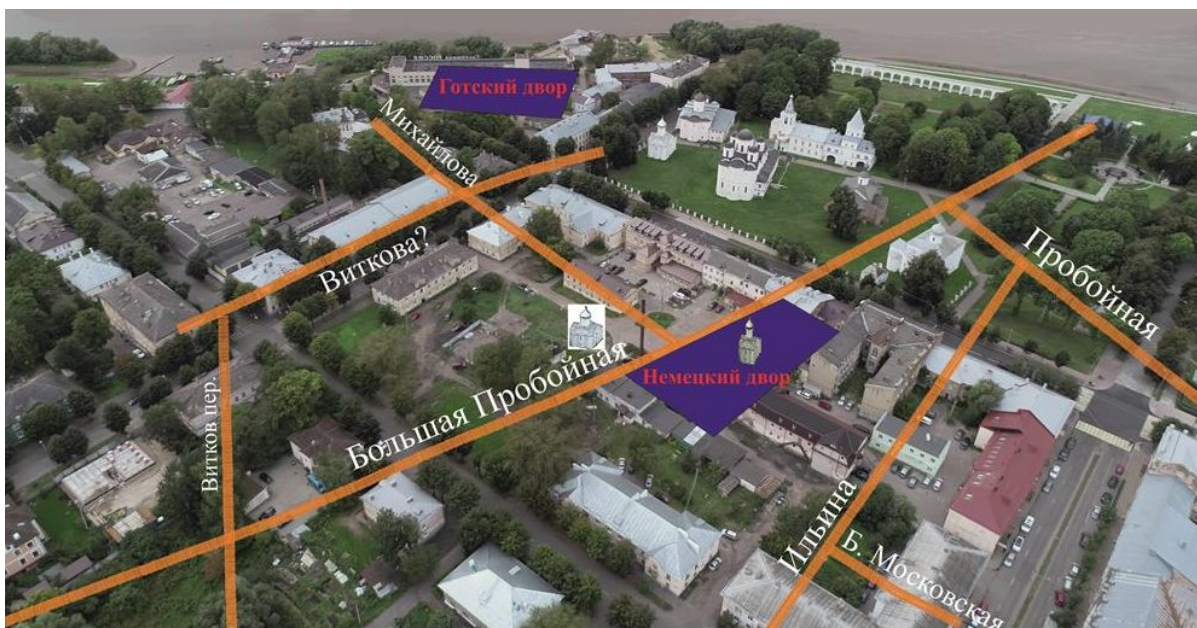
Деревянная бирка с рунической надписью

Личные имена и футарк: прочитаны рунические надписи из Великого Новгорода

Рунические надписи на предметах, найденных при раскопках в Новгороде в 2022 году, содержат личные имена и части футарка – скандинавского рунического алфавита. Четыре из пяти находок датированы 1160–1170 годами и относятся к самому раннему периоду застройки Немецкого двора, официального представительства и торговой фактории немецких купцов в XII–XVI веках. Вероятно, в самом начале его существования на Немецком дворе селились и готландские купцы – это подтверждает анализ двух надписей, авторы которых, вероятно, происходили с острова Готланд.

«Присутствие скандинавских рунических надписей в слое, датированном временем основания Немецкого двора, представляется чрезвычайно важным для понимания его возникновения и ранней истории. Связи готландских и новгородских купцов имели к середине XII столетия давнюю традицию, а подписанный в 1191 году торговый договор был трехсторонним: его участниками были Новгород, "Готский берег" (Готланд) и "всѣ немьцькыи сыны". Поэтому участие готландцев в основании Немецкого двора в Новгороде представляется вполне естественным и закономерным», – сказал заместитель директора Института археологии РАН [Петр Гайдуков](#).

Об открытии сообщается в первом номере третьего тома журнала [«GRAPHOSPHERA: Письмо и письменные практики»](#) Института всеобщей истории РАН.



Торговая сторона Великого Новгорода с указанием местоположения Немецкого и Готского дворов и средневековых улиц

С 2020 года совместная экспедиция Института археологии РАН, Новгородского государственного объединенного музея-заповедника и Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого проводит археологические исследования в квартале 38 (ограничен улицами Большая Московская, Ильина, Михайлова и Никольская), расположенном на Торговой стороне Великого Новгорода. Раскопки двух последующих лет позволили надежно установить, что именно здесь находился Немецкий двор – торговая фактория, принадлежащая Ганзе, где ганзейские купцы были обязаны жить, хранить товары и вести торговлю.

Археологи [нашли место въезда на Немецкий двор](#) и собрали большую коллекцию артефактов западноевропейского происхождения: предметы с владельческими купеческими знаками (Hausmarke), фрагменты керамической и деревянной столовой посуды, западноевропейские текстильные пломбы, пряжки, нашивки на одежду, кожаную обувь, перстни с геральдическими знаками, железные ножи с клеймами, гребни из рога, оружие, паломнические жетоны, ливонские монеты начала XV века, которые имели хождение в Новгороде до начала чеканки собственных монет в 1420 году. Второй раз за всю историю раскопок в Новгороде найдена черепица – ранее ее находили в 70-х годах XX века во время раскопок Готского двора, который был построен с южной стороны Ярославова дворища на рубеже XI–XII веков. Взято более 150 спилов деревьев для определения их порубочных дат, что позволяет не только уточнить время постройки деревянных сооружений, но и датировать многочисленные находки.



Сверху: бирка в форм меча с рунической надписью. Внизу: фрагмент кости с рунами

К числу редких находок относятся найденные на раскопе пять предметов из кости и дерева со скандинавскими руническими надписями. Это второй случай обнаружения рунических надписей за 90-летнюю историю археологического изучения Новгорода: впервые часть рунического алфавита на кости животного, датируемой первой половиной XI века, была найдена в 1958 году на Неревском раскопе.

Четыре находки с надписями благодаря дендродатировкам можно отнести к 1160-м – 1170-м годам, пятая находка датируется первой половиной XIV века. Находки были переданы для изучения и перевода одному из ведущих специалистов в области скандинавистики, главному научному сотруднику Института всеобщей истории РАН, доктору исторических наук **Елене Мельниковой**.

По словам Елены Александровны, две находки указывают на связь авторов надписей с островом Готланд. Первая представляет собой деревянную товарную бирку в форме меча с хорошо сохранившейся надписью – личным именем Хейльватр. Это имя, по словам ученого, не засвидетельствовано в древнескандинавских источниках, однако обе его основы в именослове использовались. Так, первая основа hæil- восходит к западно-скандинавскому существительному heill («удача») или прилагательному heill («счастливый»), причем в антропонимах ее употребляли только на Готланде в качестве первого компонента двухосновных имен. Ввиду отсутствия этой основы в именах из других частей Скандинавии она считается специфически готландской. Вторая основа (h)vatr образована от прилагательного hvatr («быстрый, отважный, мужественный») и имела общескандинавское распространение.

Вторая находка – фрагмент кости с сильно поврежденной поверхностью. Надпись состоит как минимум из трех слов, при этом идентификации поддается лишь несколько рун. Происхождение автора можно вычислить по употреблению руны **yr**, которая во второй половине XII века сохранилась лишь на Готланде, в то время как в западноскандинавском ареале ее сменила руна **r**.

«Прочные торговые связи Новгорода и Готланда вызвали необходимость в обустройстве торговых дворов: Готского в Новгороде не позднее последних десятилетий XI века и русского в Висбю на Готланде не позднее начала XII века. К этому времени, возможно, относится и древнейший новгородско-готландский договор – не сохранившийся, но реконструируемый на основе позднейших новгородско-готландско-немецких договоров конца XII – XIII веков», – отметила Елена Александровна.



Сверху: фрагмент кости с футарком. Внизу: деревянный предмет с футарком

Еще две надписи представляют собой части футарка – скандинавского рунического алфавита. Одна надпись нанесена глубокими резами на вогнутую сторону ребра крупного рогатого скота, вторая – на деревянный предмет, назначение которого пока не определено. Обе содержат две группы (ætt) футарка, причем в обеих надписях есть общее в начертании рун: искажена ветвь руны **u** и используется редкая графема руны **þ**. Все это позволяет предположить, что надписи выполнены одним человеком, не слишком хорошо владевшим руническим письмом.

«Сейчас обсуждаются в основном две версии вырезания футарка: он мог служить учебным целям или иметь магическое значение. Практика вырезания рунического алфавита на предметах восходит к первым векам нашей эры. Чрезвычайно широкое распространение алфавитов в Средневековье, устойчивая последовательность знаков и «правильность» их написания могут свидетельствовать о придании алфавиту как упорядоченной последовательности рун магической функции в верованиях древних и средневековых скандинавов, что, в частности, подтверждают находки старшерунического алфавита целиком или его частей на золотых брактеатах эпохи Великого переселения народов, найденных на территории Скандинавии», – отметила Елена Александровна.



Деревянная бирка с рунами

Пятый предмет с нанесенными рунами – деревянная товарная бирка в форме щитка, вероятно, с отломанным заостренным зубцом – найдена в слое первой половины XIV века. Надпись состоит из двух рун **h** и **a**, и, очевидно, передает начальные буквы личного имени, например, Bagge, Balli, Bagðr или др. Практика обозначения владельца на бирке не его полным именем, а в сокращении, не была широко распространенной, но все же такие надписи встречаются, например, в бергенском корпусе. Близкую аналогию представляют надписи на древнерусских гривнах из клада в Burge, Lummelunda (Готланд), где наряду с полностью вырезанными личными именами имеются сокращения, например, ДЪ[МИТРЪ].

«Комплекс рунических надписей, найденных при раскопках Немецкого двора в Новгороде, представляет значительный интерес и с точки зрения рунологии, и особенно с исторической точки зрения, проливая свет на происхождение этой иноземной фактории в Новгороде. Если бирки могли попасть на территорию двора вместе с товарами, то случайные, бытовые надписи на дереве и кости типа футарка могли оставить только проживавшие здесь скандинавы: руническое письмо было полностью утрачено континентальными германцами еще к VIII веку», – сообщила Елена Мельникова.

Пресс-служба Института археологии РАН:

press@iaran.ru

press_iaran@mail.ru



© Институт археологии Российской академии наук
117292, Москва, ул. Дм. Ульянова, д. 19
2023

<https://www.archaeolog.ru/ru/>